

中国江南 园林访古



中國展望出版社

中国旅行知识丛书

中国江南园林访古

周沙尘	主编
杨鸿勋	著
王贵祥	

中国展望出版社

一九八四年十二月

内 容 提 要

本书是作者漫游江南园林时进行细致的观赏，结合自己丰富的园林艺术知识，运用朴质细腻的文笔撰写而成的。

作者虽主要是描写江南私家园林的湖山、庭院、山石、水池、亭阁等等，但对中国古典园林的产生与发展，中国造园艺术对国外造园艺术的影响和皇家宫苑的建造知识等，也都作了形象的描述。

中国旅行知识丛书

中国江南园林访古

周 沙 尘 主编
杨鸿勋 王贵祥 著

•

中国展望出版社出版

(北京西城区太平桥大街4号)

北京市朝阳区展望印刷厂印刷

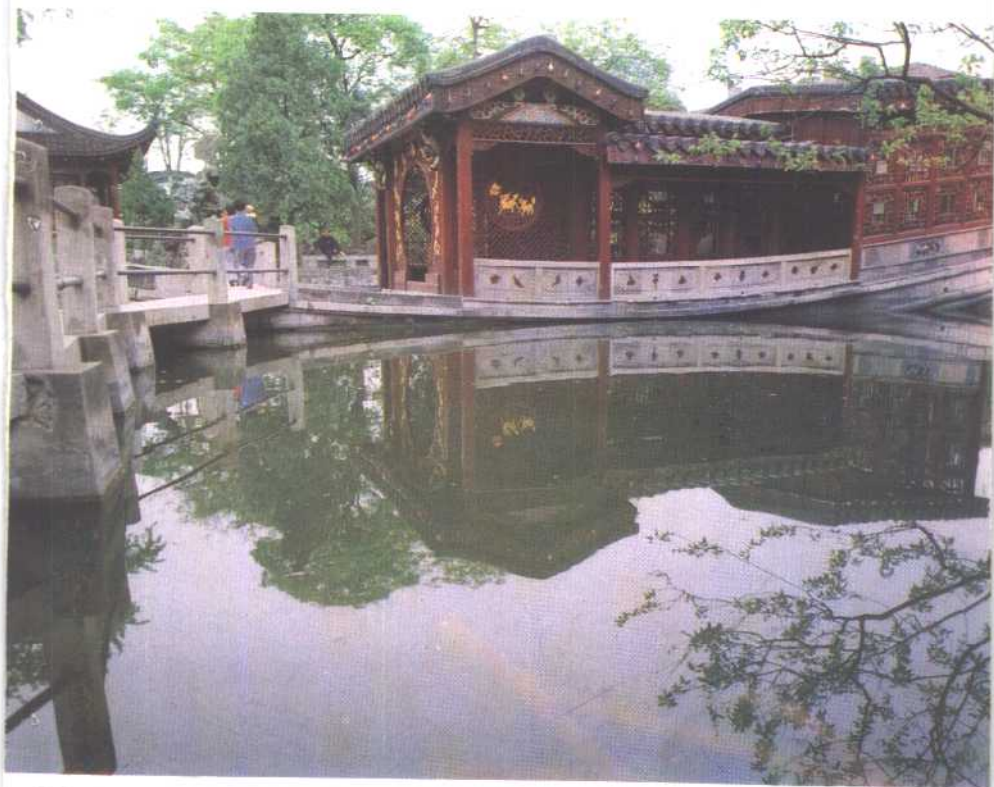
北京市新华书店发行

开本787×1092毫米1/32 5.25印张 8插页

112千字 1984年12月 北京第1版

1984年12月 第1次印刷 1—10,000册

统一书号：10271·008 定价：0.97元



熙园天王石舫（南京）

张 岚 摄



留园冠云峰（苏州）

张 岚 摄



8 网师园一景（苏州）

毕玥年摄



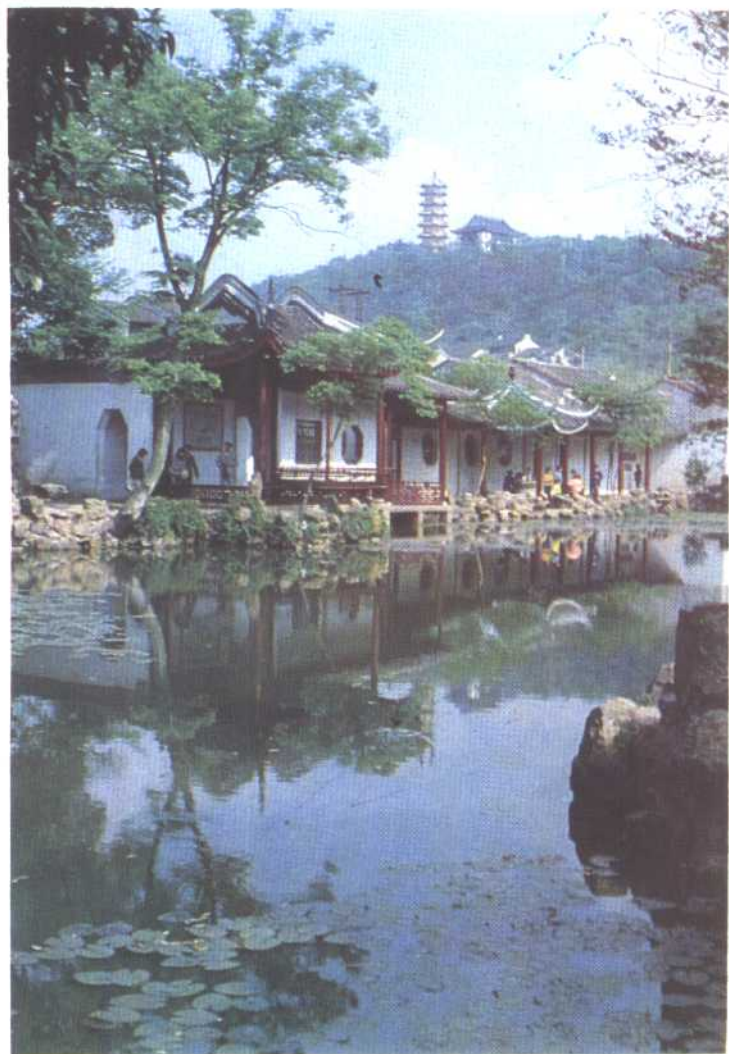
瞻园水榭（南京）

高梅及摄



* 个园小亭（扬州）

朱云风摄



寄畅园一景（无锡）

朱云风摄



·豫园卷雨楼（上海）

夏道陵摄

编 者 的 话

中国是世界文明古国之一，有着几千年的悠久历史。中国各族人民以高度的智慧和力量，创造了光辉灿烂的中国文化。为了帮助读者在旅行中了解古代文明的遗址遗物和现今风貌，我们编辑了一套《中国旅行知识丛书》。书中对历史地理，动物植物，文物古迹，风景名胜等多方面作了深入细致的介绍，有利于社会主义精神文明的建设。

《中国江南园林访古》一书，从江南的私家园林谈到皇家宫苑，从园林布局谈到造园建筑工艺，从园中有园谈到景外有景，从湖山画意谈到庭树诗情……并指出中国园林是人工和自然的巧妙结合，是浑然一体的艺术结晶。文字生动活泼，既有秀丽的神韵，又有雍容的仪态，是一本值得一读的好书。因此，我们乐于向读者推荐。

限于编者的水平，学识，资料，书中的缺点错误在所难免，敬希读者不吝赐教。

1984年 5 月

引 言

你游历过江南园林吗？你领略过那如诗似画般的动人景色吗？在那一座座使人流连忘返的古典园林中，有恬淡雅静的亭台楼榭；有曲折变幻的幽池小径；有赏心悦目的奇花异木；有千姿百态的石峰叠嶂；有一窗疏影，映出几枝修竹；有几峰湖石，衬着一壁粉墙；有小桥流水，曲院回廊，风吟雨泣，鸟语花香……。

倘若你有兴趣，不妨和我们一起，对江南园林作一次逍遥的游赏。游到兴味浓处，或许有感而发，于是咏之、歌之、品之、议之，惊叹之余，或能有所受益，激发起对祖国古典园林的热爱与自豪。

目 录

- (一) 未作江南客 先游大观园……………(1)
- (二) 请君随我步 试作画中游……………(10)
- (三) 湖山留画意 庭树写诗情……………(37)
- (四) 借得山石秀 添来气象新……………(42)
- (五) 清流蜿蜒去 秀水抱复归……………(52)
- (六) 回廊曲院里 厅馆轩榭间……………(60)
- (七) 绕池柳借翠 隔院花分香……………(78)
- (八) 风声送鹤唳 水影逐鱼游……………(89)
- (九) 园林留诗迹 诗文见佳园……………(97)
- (十) 布景无定式 造园有格局……………(105)
- (十一) 径曲幽方在 步移景不同……………(116)
- (十二) 回首园林史 往事三千年……………(125)
- (十三) 扶桑映倩影 异域有回声……………(145)

江干湖畔，深柳疏芦之韵，
概成小筑，足征大——
观也。《艺文类聚》卷一

《园冶》卷一
《园冶》卷一

(一)未作江南客 先游大观园



图1 “大观园”模型(图为主要部分)，面积约18平方米

1984年制成(新华社供稿)

从哪里开始我们这次逍遥的神游呢？在未曾领略江南园

林的明媚风光之前，先对《红楼梦》中所描述的大观园作匆匆一瞥，或许会为此后的游历增添一点兴味。

读过《红楼梦》的人，都曾随着作者的蜿蜒笔踪，对大观园作过轻松、惬意的游赏。在那充满生活气息的描绘中，呈现在我们面前的，是一幅幅多么诱人的景象。园中有山，有水；有树掩飞楼，有竹隐绣槛。还有仙鹤、鹿、兔、鸭、鹅等飞禽走兽追逐其间。园内的景致，千变万化，丰富多采，真可谓“园修日月光辉里，景夺文章造化功。”难怪贾迎春会慨然叹曰：“谁信世间有此境，游来宁不畅神思？”

从书中的内容来看，作者笔下的大观园是为贾元妃省亲而建的。部分园景的设置，不免失于富丽豪奢。但是，大观园很可能是以北方贵族宅园为现实原型的。与江南园林相比，风格上不免有一些差异。不过江南园林也好，北方贵族宅园也好，在性质上，似可同列于私家园林之属，而有别于皇家苑囿。

私家园林之精华荟萃于江南，这一点是人所共知的。乾隆六次南巡，对江南园林备加赞赏。在北京与承德的皇家苑囿里，仿照江南园林，建造了多处园中之园。如颐和园中的谐趣园，北海的静心斋，避暑山庄的烟雨楼、文园、狮子林等。这样大规模地仿造江南园林，必然影响到贵族宅园的建造，使北方的贵族宅园，也涂上了很浓重的江南私家园林的色彩。这也许就是大观园如此形似江南园林的原因所在。

然而，《红楼梦》毕竟是一部文学作品，大观园毕竟是一个典型化了的艺术形象。它是对现实生活中园林的文学提炼和夸张，是作者耳濡目染了许多现实的园林（包括江南的和京师的）之后，进行文学描写加工的结果。因此，大观园比一般的江南私家园林或北方贵族宅园更典型，更概括，更集

中，也更具有代表性。

为了对我们即将游历的江南园林先有个大致的总的印象，花一点时间重温一下《红楼梦》；暂作大观园中客，权充《红楼梦》里人，在大观园中作一番游览、观赏，似乎是很必要的。

与贾政、宝玉等人一样，当你第一次游历大观园的时候，一定也会充满着好奇与不期而遇的浓重趣味。你来到园子的正门时，“只见正门五间，上面筒瓦泥鳅背；那门栏窗棂，俱是细雕时新花样，并无朱粉涂饰，一色水磨群墙；下面白石台阶，凿成西番莲花样。左右一望，雪白粉墙，下面虎皮石，砌成纹理。”这园门已是一扫贵族宅第的富丽之风，初露园林的清新景象。

待到开门进去，却是一带翠嶂，横在面前，稍有紧促封闭之感。初露未露，欲通不通，正显出造园家的匠心所在。还是贾政解得有理：“非此一山，一进来园中所有之景悉入目中，更有何趣？”

这一带翠嶂，俱是奇峰拱立，怪石巧叠，纵横交错，姿态万千。山石上布满了斑斑驳驳的青苔，山石间有藤萝蜿蜒，紫藤绿叶，掩映其间，中间隐隐的露出几弯羊肠小径。

沿着小径，逶迤走进山口，抬头可见山上有镜面白石一块，这正是贾宝玉“曲径通幽”的题刻之处。绕过题刻，却是一孔石洞，“进入石洞，只见佳木茏葱，奇花烂熳，一带清流，从花木深处泻于石隙之下。”

穿过石洞，再往前行数步，地势已渐平坦宽豁。抬头望去，在山坳树杪之间，隐隐可见飞楼插空，雕甍绣槛。俯而视之，“但见青溪泻玉，石磴穿云，白石为栏，环抱池沼，石桥三港，兽面衔吐。”到此时，山水楼阁，已经浑然一

体，组成一幅立体的图景。

在池桥之上，有一座凉亭，游到此处，正可以稍作歇息，细细地环顾一下周围的景色。曲桥幽亭，碧水清溪，幽静之中带有几分清爽，却是古人所谓“凉亭浮白”的好地方。

出亭过桥，循着小径，一山一石，一花一木，都可以着意观览，不知不觉之中，“忽抬头见前面一带粉垣，数楹修舍，有千百竿翠竹遮映”，又是一处诱人的所在。这就是林黛玉所住的潇湘馆。“只见进门便是曲折游廊，阶下石子漫成甬路，上面小小三间房舍，两明一暗，里面都是合着地步打的床几椅案。从里间房里，又有一小门，出去却是后园，有大株梨花，阔叶芭蕉，又有两间小小退步。后院墙下忽开一隙，得泉一派，开沟尺许，灌入墙内，绕阶缘屋至前院，盘旋竹下而出。”潇湘馆里雅淡清秀，一汪清泉，几丛翠竹，隐着三间小屋，一道曲栏，更比别处幽静几分。

出了潇湘馆，再往前走，又是一道青山斜阻。“绕过山怀中，隐隐露出一带黄泥墙，墙上皆用稻茎掩护，有几百枝杏花，如喷火蒸霞一般。里面数楹茅屋，外面却是桑、榆、槿、柘，各色树稚新条，随其曲折，编就两溜青篱。篱外山坡之下，有一土井，旁有桔槔辘轳之属，下面分畦列亩，佳蔬菜花，一望无际。”步入院中，里面茅堂草舍，纸窗木榻，富贵景象一洗皆尽，全然一派村野气息，这就是李纨所住的“稻香村”。

对于这一处园景的设置，贾政与宝玉还有一番争执，贾政以为，这地方“虽系人力穿凿，却入目动心，未免勾引我归农之意。”还着意要求：“此处竟不必养别样雀鸟，只养些鹅、鸭、鸡之类，才相称。”贾宝玉却不以为然，他认为